



TC-EDC/Jan15/20

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 21 de noviembre de 2014

## UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

## COMITÉ DE REDACCIÓN AMPLIADO

Ginebra, 7 y 8 de enero de 2015

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DEL GLADIOLO  
(DOCUMENTO TG/108/4)*Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye  
un documento de política u orientación de la UPOV*

En su cuadragésima séptima sesión, celebrada en Naivasha (Kenya) del 19 al 23 de mayo de 2014, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) examinó una revisión parcial de las directrices de examen del gladiolo en los documentos TG/108/4 y TWO/47/26 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Gladiolus (Document TG/108/4)*” (véase el párrafo 69 del documento TWO/47/28 “*Report*”).

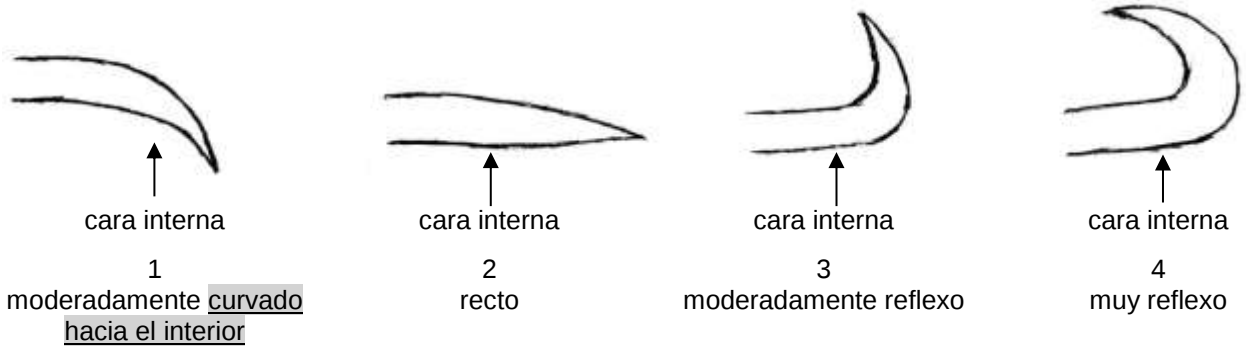
*Texto actual:*

| 42.<br>(+) | VG  | Median inner tepal:<br>attitude of apex | Tépale interne<br>médián : port du<br>sommet | Inneres mittleres<br>Perigonblatt: Haltung<br>der Spitze | Tépalo interno medio:<br>porte del ápice |                         |   |
|------------|-----|-----------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|---|
| QN         | (a) | moderately recurved                     | légèrement incurvé                           | mäßig gebogen                                            | moderadamente<br>recurvado               | Candy, Lady Godiva      | 1 |
|            |     | straight                                | droit                                        | gerade                                                   | recto                                    | Praha, White Prosperity | 2 |
|            |     | moderately reflexed                     | légèrement réfléchi                          | mäßig zurückgebogen                                      | moderadamente reflexo                    | Charm, Nymph, Zoe       | 3 |
|            |     | strongly reflexed                       | fortement réfléchi                           | stark zurückgebogen                                      | muy reflexo                              | Little Darling          | 4 |

*Nuevo texto propuesto:*

| 42.<br>(+) | VG  | Median inner tepal:<br>attitude of apex | Tépale interne<br>médián : port du<br>sommet | Inneres mittleres<br>Perigonblatt: Haltung<br>der Spitze | Tépalo interno medio:<br>porte del ápice          |                         |   |
|------------|-----|-----------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|---|
| QN         | (a) | moderately <u>incurved</u>              | légèrement incurvé                           | mäßig <u>aufgebogen</u>                                  | moderadamente<br><u>curvado hacia el interior</u> | Candy, Lady Godiva      | 1 |
|            |     | straight                                | droit                                        | gerade                                                   | recto                                             | Praha, White Prosperity | 2 |
|            |     | moderately reflexed                     | légèrement réfléchi                          | mäßig zurückgebogen                                      | moderadamente reflexo                             | Charm, Nymph, Zoe       | 3 |
|            |     | strongly reflexed                       | fortement réfléchi                           | stark zurückgebogen                                      | muy reflexo                                       | Little Darling          | 4 |

Ad. 42: Tépalos internos medios: porte del ápice:



[Fin del documento]